

白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺症及乙型流感嗜血桿菌 (DTaP-IPV-Hib) 疫苗

Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio, *Haemophilus influenzae* Type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine

保護您孩子的健康。
讓他們按時接種疫苗。

若您能讓孩子按時接種所有疫苗，
他們終身就能避免許多疾病的威脅。

過去五十年來，防疫注射在加拿大挽救的生命，
多於任何其他醫療措施。

甚麼是白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺症及 乙型流感嗜血桿菌疫苗？

接種這種疫苗，可以避免患上五種疾病：

- 白喉
- 破傷風
- 百日咳
- 小兒麻痺症
- 乙型流感嗜血桿菌

疫苗獲加拿大衛生部核准，兒童可以免費接種，
作為例行防疫注射的一部分。請致電與您的公眾
健康護士或醫生預約。

甚麼人應該接種白喉、破傷風、百日咳、小兒 麻痺症及乙型流感嗜血桿菌疫苗？

兩個月至五十九個月大（五歲以下）的兒童應該
接種疫苗。

白喉、破傷風、百日咳、 小兒麻痺症及乙型流感嗜 血桿菌疫苗	兒童接種疫苗的年齡
第一劑	兩個月
第二劑	四個月
第三劑	六個月
第四劑	十八個月

嬰孩接種疫苗時，每組防疫針共包括四劑或四次
注射。第一劑在兩個月大時注射，第二劑在四個
月大時，第三劑在六個月大時，第四劑則在十八
個月大時注射。

您必須將所有防疫注射記錄下來。

白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺症及乙型流 感嗜血桿菌疫苗的益處

這種疫苗是保護您的孩子避免患上白喉、破傷
風、百日咳、小兒麻痺症及乙型流感嗜血桿菌的
最佳方法。這些都是嚴重疾病，有時甚至可以致
命。

當您讓自己的孩子接種疫苗時，也同時保護了其
他人。

接種疫苗後可能出現的反應

疫苗是很安全的。接種疫苗，遠比患上四種疾病
的任何一種來得安全。

對疫苗的一般反應可以包括：注射部位出現疼
痛、發紅及發腫。有些人可能發燒、煩躁、昏昏
欲睡或食慾不振。這些反應都很輕微，通常維持
一至兩日。

如有發燒或疼痛，可服用醋氨酚(Acetaminophen)
或Tylenol®。水楊酸(ASA) 或Aspirin®，
不應給任何二十歲以下人士服用，因為有造成
雷伊氏綜合症的風險。

接種任何疫苗後，必須逗留在診所內十五分鐘，
因為在非常罕見的情況下會出現稱為全身性過敏
反應 (anaphylaxis) 的可致命過敏反應。病癥可能
包括蕁麻疹、呼吸困難，或喉嚨、舌頭、嘴唇腫
脹。

萬一您在離開診所後發生這種情況，請致電 911 或當地的緊急求助電話。這種反應是可以治療的，而且在接種疫苗的人士當中，發生率低於百萬分之一。

如有任何嚴重或未可預料的反應，請告訴您的公眾健康護士或醫生。

甚麼人不可以接種白喉、破傷風、百日咳、小兒麻痺症及乙型流感嗜血桿菌疫苗？

如果您的孩子對以往接種的白喉、百日咳、破傷風、小兒麻痺症及乙型流感嗜血桿菌疫苗注射劑或其中所含的任何成分，包括新黴素 (neomycin) 或多黏菌素 B (polymyxin B)，曾引起危及生命的反應，請與公眾健康護士或醫生商量。五歲或以上人士不會接種此疫苗。

接種破傷風疫苗後八星期內患上吉蘭-巴雷氏綜合症 (Guillain-Barré Syndrome 或 GBS) 的人士，不應接種此疫苗。吉蘭-巴雷氏綜合症是一種罕見的疾患，能導致身體肌肉乏力及癱瘓。

甚麼是白喉、百日咳、破傷風、小兒麻痺症及乙型流感嗜血桿菌？

白喉是影響鼻和喉嚨的嚴重細菌感染疾病。每十個患上白喉的人中，大約有一人會因而死亡。病菌（細菌）可透過空氣由一人傳給另一人。白喉可以導致極嚴重的呼吸問題，也會使人心臟衰竭和癱瘓。

百日咳英語俗稱 whooping cough，是肺部及喉嚨的嚴重細菌感染疾病。每二百個患上百日咳的人中，大約有一人會因而死亡。百日咳能引發肺炎、痙攣、腦部受損，甚至死亡。這類併發症最常在嬰兒中出現。病菌（細菌）可經由咳嗽、打噴嚏或近距離的面對面接觸而輕易傳播。百日咳會引起劇烈咳嗽，咳嗽後在吸氣之前往往有長喘氣聲。這種咳嗽可持續多月，並且在晚間較為常見。

破傷風又稱為 lockjaw，意思是牙關緊扣，是由最常在泥土中找到的病菌（細菌）引起的疾病。細菌經由切傷或擦傷的傷口進入皮膚內，所產生的毒素能令全身肌肉疼痛繃緊。假如呼吸肌肉受到影響，情況會非常嚴重。每十名破傷風患者當中，有兩人會因而死亡。

小兒麻痺症是病毒感染引起的疾病。有些受感染者沒有呈現症狀，有些人則手腳癱瘓，甚至死亡。小兒麻痺症可以經由接觸患病者的排泄物（糞便）而傳播。如進食了受糞便污染的食物或飲用水，就會發生這種情況。

乙型流感嗜血桿菌 (Hib) 是一種病菌（細菌），最常感染五歲以下的兒童。這種病菌可以導致嚴重及危及生命的感染疾病，包括腦部薄膜的感染（腦膜炎）及血液感染（敗血病）。每二十個染病的兒童中，有一個會因而死亡。乙型流感嗜血桿菌感染可經由咳嗽、打噴嚏或近距離的面對面接觸而傳播。

由於卑詩省設有例行的兒童期防疫注射計劃，其中四種疾病目前在本省已很罕見。現在仍有人患上百日咳，但已大不如以往般常見，而且病人如果曾接種有關疫苗，病情也輕微得多。

欲知更多有關卑詩省健康檔案論題，請瀏覽

www.bchealthguide.org/healthfiles/index.stm 或約

見您區內的公共衛生機構。

欲向註冊護士查詢，請致電每天 24 小時卑詩省

護士熱線：

- 在大溫地區，請致電 604-215-4700
- 卑詩省內免費長途電話為 1-866-215-4700
- 聾人及有聽覺障礙人士，請致電 1-866-889-4700
- 藥劑師於每天下午5時至上午9時當值
- 如有要求，可提供超過130種語言的翻譯服務。

請登入 www.bchealthguide.org 瀏覽卑詩省健康指

南網上資料 – 您可信賴的健康資訊世界